

Sarjakumia Kihjolta



2022

Toimitus / Editing
Hannele Richert & Miissa Rantanen

Kansi / Cover
MX Linux

Kannen tekstaus / Handwriting
Johanna Konttinen

Ulkoasu / Layout
Miissa Rantanen

Käännös / Translation
Hannele Richert

Paino / Printer
Waasa Graphics

© Taiteilijat / Artists

ISBN 978-952-69276-5-7

www.autismisaatio.fi
www.sarjakuvaseura.fi

Autismisäätiö

 **SUOMEN SARJAKUVASEURA**
THE FINNISH COMICS SOCIETY



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

Sarjakuvia kirjolta

Comics on the Spectrum

Bananahead	5	Johanna Konttinen	20–21
Tuukka Siiskonen	6–7	Temutjin	22
Kristiina Murola	8	Jukka Wiena	23
Antti Kivimäki	9	Ilkka Toiviainen	24
Veeti Eskola	10–11	Nico Nyman	25
Ville Tissari	12–13	Riku Lähteenmäki	26
E.L	14	Robert Lappalainen	27
Sara Halkka	15	Joannis Clementides	28–31
Viljami Ritamäki	16	Teemu Rouvinen	32–33
Elli Rasku	17	Henri Salenius	34–35
Kitri Lindroos	18–19	MX Linux	36–37

Sarjakuvia kirjolta -lehden sarjakuvat tehtiin Autismisäätiön päiväaikaisessa toiminnassa järjestetyissä sarjakuvatyöpajoissa syksyllä 2021. Miissa Rantasen ja Hannele Richertin ohjaamiin työpajoihin osallistui yli kaksikymmentä autismikirjolla olevaa taiteilijaa Espoosta, Helsingistä, Tampereelta ja Seinäjoelta. Osalle taiteilijoista työpajaan osallistuminen oli ensikosketus sarjakuvailmaisuun, jollekin tarinat, kuvittaminen ja sarjakuvat olivat jo tuttuja taiteellisen ilmaisun muotoja. Työpajoissa kokeiltiin yksin tai yhdessä uusia tekemisen tapoja, opittiin sarjakuvan tekemisestä ja toisista ihmisistä. Sarjakuvien tekeminen herätti taiteilijoissa ajatuksia myös tulevastakin, kuten oman sarjakuvalehden julkaisemisesta, sarjakuvanäyttelystä museossa tai galleriassa sekä omien sarjakuvien myymisestä.

Sarjakuvatyöpajat, Sarjakuvia kirjolta -lehti ja kevään 2022 näyttelykiertue Tampereella, Seinäjoella ja Helsingissä toteutettiin Autismisäätiön sarjakuvahankkeessa yhteistyössä Suomen sarjakuvaseuran ja Sarjakuvakeskuksen kanssa. Hanketta tuki Taiteen edistämiskeskus.

-

The comics for 'Comics on the Spectrum' came together in workshops that were arranged within the daytime services of the Autism Foundation in autumn 2021. Miissa Rantanen and Hannele Richert held these workshops for over twenty artists on the autism spectrum from the cities of Espoo, Helsinki, Tampere and Seinäjoki. For some, participating in the workshops was the first encounter with comics, for others working with stories, illustration and comics was already familiar. This was an opportunity to learn – together as a group or individually – about new techniques, about making comics and also to learn about other people. While making these comics, the artists came to think about future projects, such as publishing their own comics, exhibiting in a museum or a gallery and selling their comics.

The workshops, the magazine 'Comics on the Spectrum' and the exhibition tour of Tampere, Seinäjoki and Helsinki in the spring of 2022, were made in collaboration with the Finnish Comics Society and the Comics Center of Helsinki. The project was funded by the Central Arts Council of Finland.

KOIRAN NÄLKÄ



Bananahead: Hungry as a Dog

1. – Food 2. – I suppose you want food 3. – Yes 4. – Yum!

UINAA LING SANHA EISSU

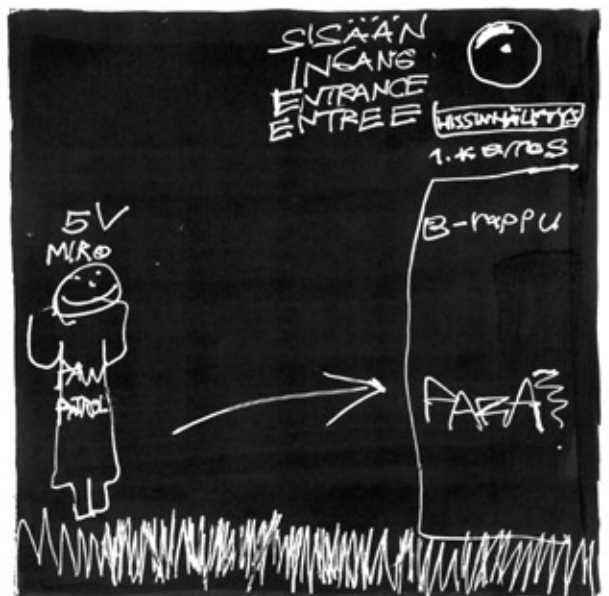
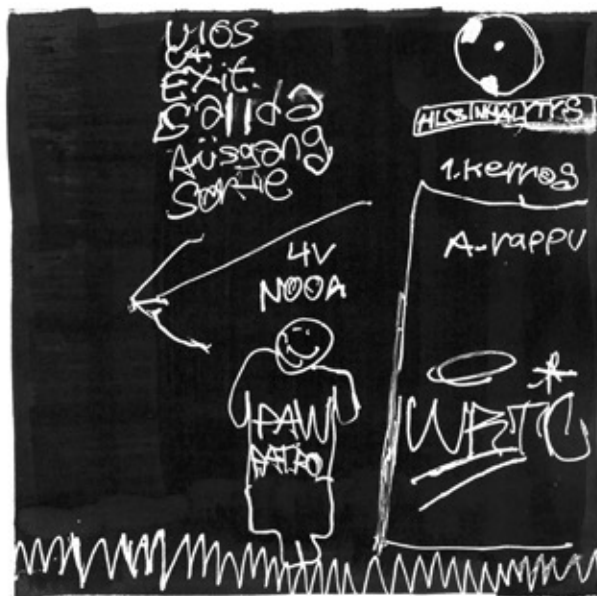
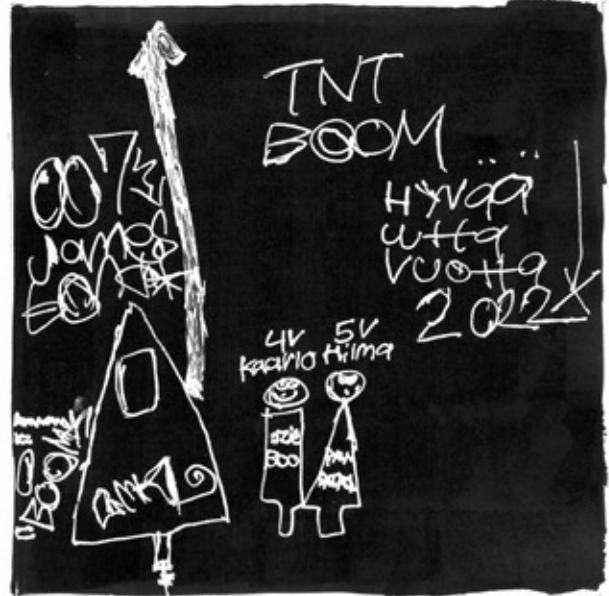


t. 5.8.9.2021

Tuukka Siiskonen: A Sauna Trip at the Swimming Pool

1. 24 h service 2. Santeri (left) Nooa (right): – No pinching! [Depth Teletubbies] [child care room] 3. In the sauna / Emeli has a penis / Hilma has a vagina / Hilma screams in the sauna. 4. Taxi ride back home.

UIMARANTAKEMIN LKOSKATLAJAMA



1999
Tennispalatsi!

OUTSPINR 5.10.2021
TUUKKA SIISKONEN!!! ESM

Tuukka Siiskonen: The Beach Rocket Outside Inside Darkness

1. Nooa 5 years / Miro 4 years / the Rastila Puotila beach
2. 007 James Bond / TNT Boom Happy New Year / Kaarlo 4 years / Hilma 5 years
3. [Exit] Nooa 4 years [Elevator alarm] [1st floor, block A]
4. Miro [Entrance] [Elevator alarm] [1st floor, block B] – 1999 At Tennispalatsi!

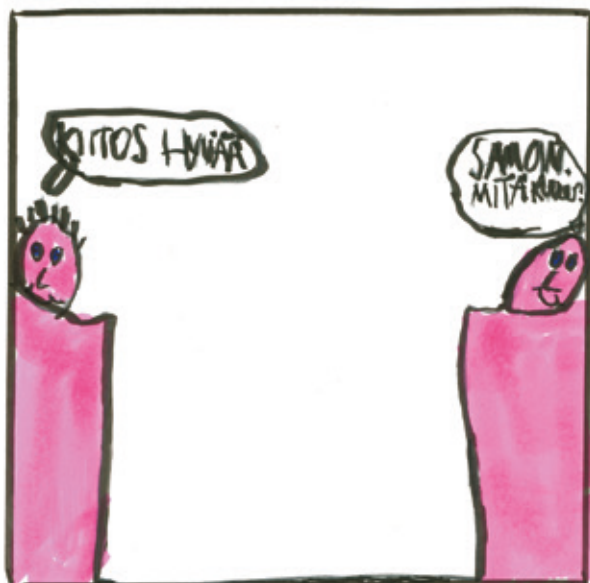
NYLON BEAT



Kristiina Murola: Nylon Beat

1. – It's lovely to spend time at the beach. – Let's go swimming.
2. – Good idea, Erin.
3. – Sweet, need to get my body flying so I can escape real life oh yeah back on track relax sliding all my friends shake their heads
4. – Although I black out the diary remembers all Monday: Show Tuesday: Go-Go tells – oh no – the deceptive diary
5. – Thursday is in, so is Friday. Partying exposed by the deceptive diary. I fake it so I make it, rely on make-up, things get tougher at night oh yeah
6. – I needed to get in the game at night, now it's hurting, a bleak morning rising oh yeah, it's not working

KÄVELYTUOKIO



ANTTI

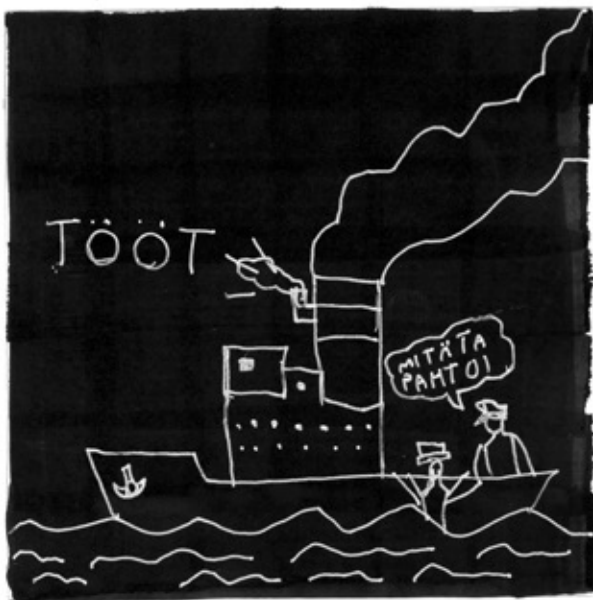
Antti Kivimäki: Time for a Walk

2. – Hello. Nice to see you after some while.

3. – You too. How are you doing? – Fine, thank you.

4. – It was nice seeing you. See you around. – See you. Bye bye.

MEGALODONIN YLLÄTTÄVÄ ILMESTYMINEN

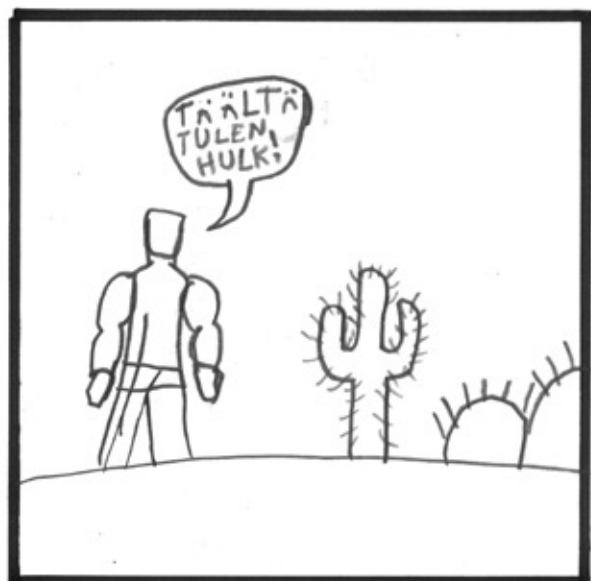
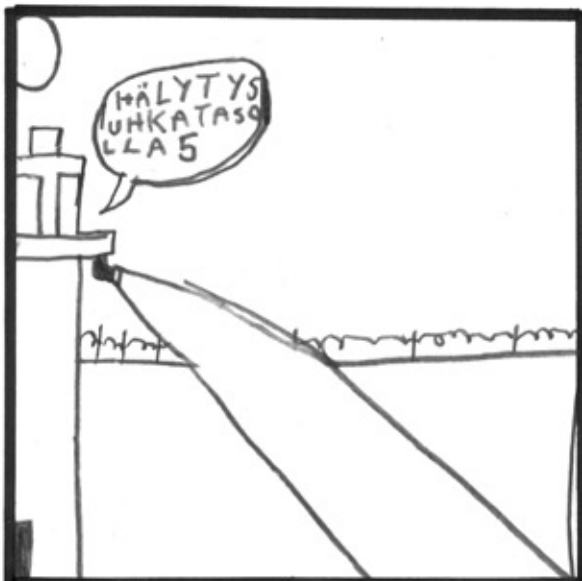
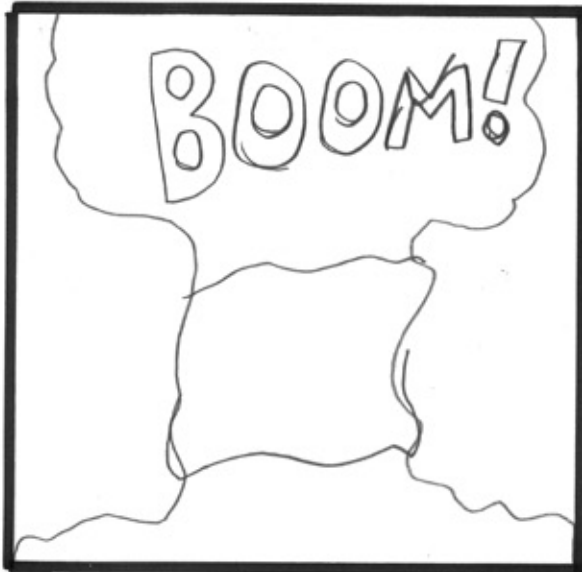


SIR. VEETI MARKUSESKOLA

Veeti Eskola: *The Surprising Appearance of a Megalodon*

1. zzzz 2. CRACKS 3. TOOT – What happened? 4. – That male megalodon destroyed my boat.

ILKEÄ HULKIN KLOONI



Veeti Eskola: The Mean Clone of Hulk

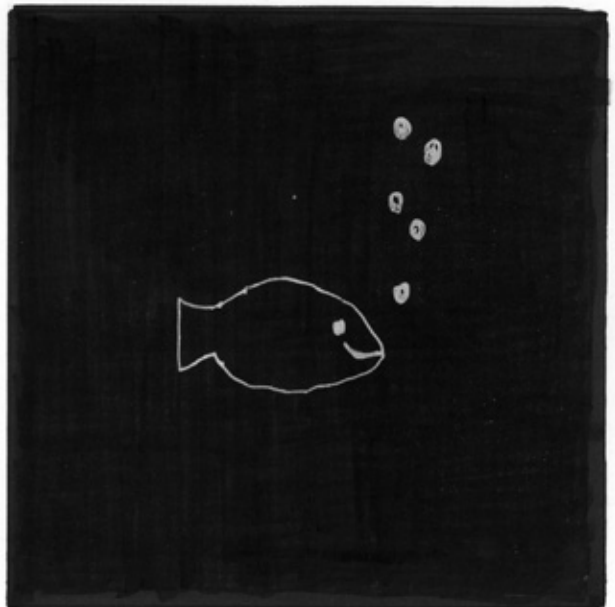
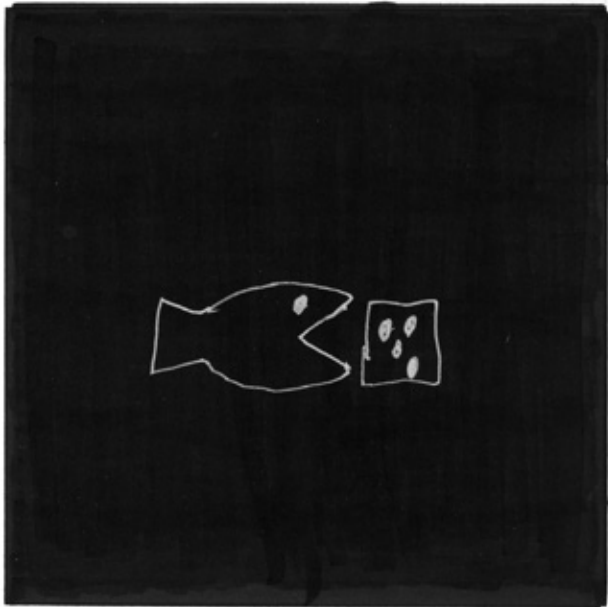
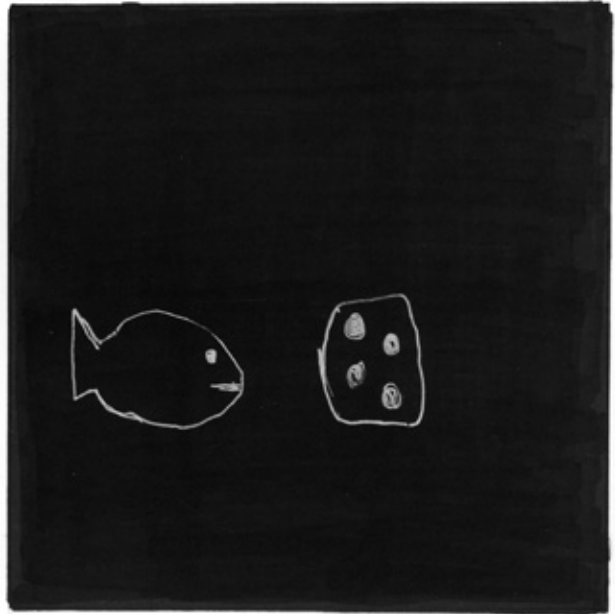
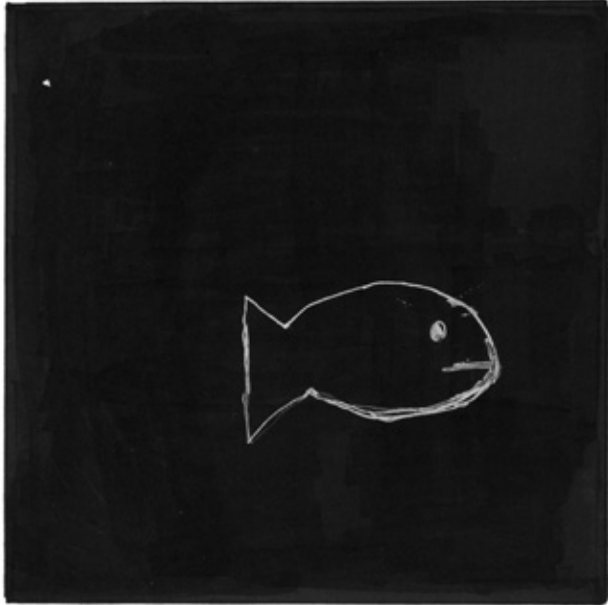
1. BOOM! 2. – Revenge is mine, Hulk, you'll see. 3. – Alarm! A threat on level five. 4. – Here I come, Hulk!

KANA



VT

KALA



VT

SMACKSIN HUONO AAMU

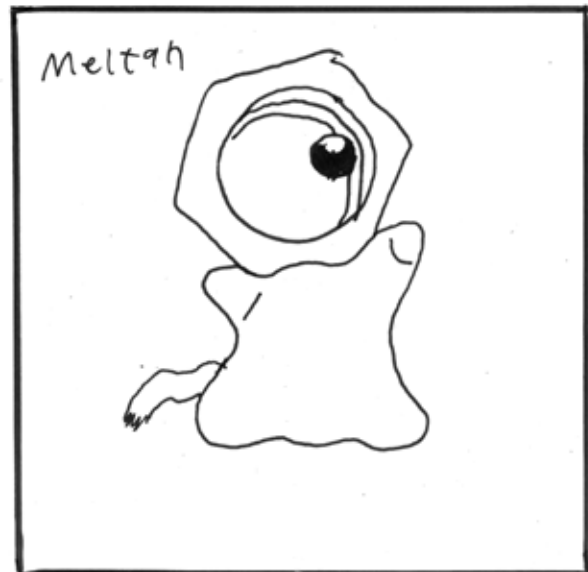
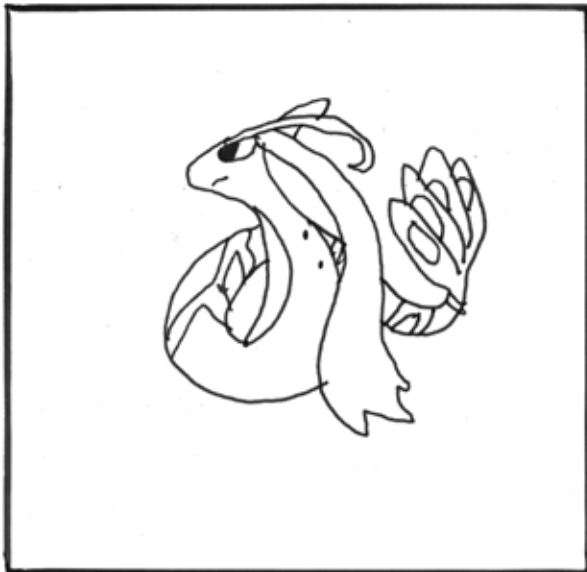
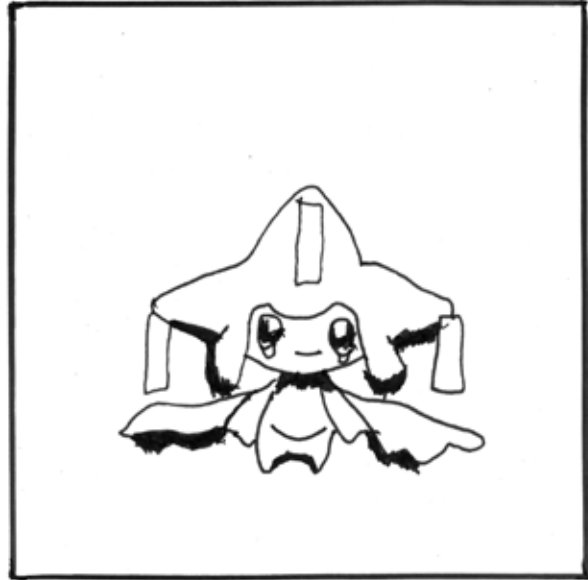


E.L: Smacks has a Bad Morning

2. – Where is the cereal? (Only scales in their place.) [sea salt] 3. – Who took the cereal? 4. – Wait a minute. (Scales)
 5. – Hey! that cereal is mine. Give it back. – Oh, really? 6. – ? – If you give them to me, you will get this. It's a coin.
 7. – Hee hee...

Sara J H
KISSAT ERI ASENNOS
SA





Star Galaxy Funny moments



Elli

Elli Rasku: Star Galaxy Funny Moments

1. – Maybe I am pondering in a painting museum, this land being somewhere in anywhere
2. – ... 3. – What am you pondering something that way in 4. – AAAAAA – !

SISKO



Kitri

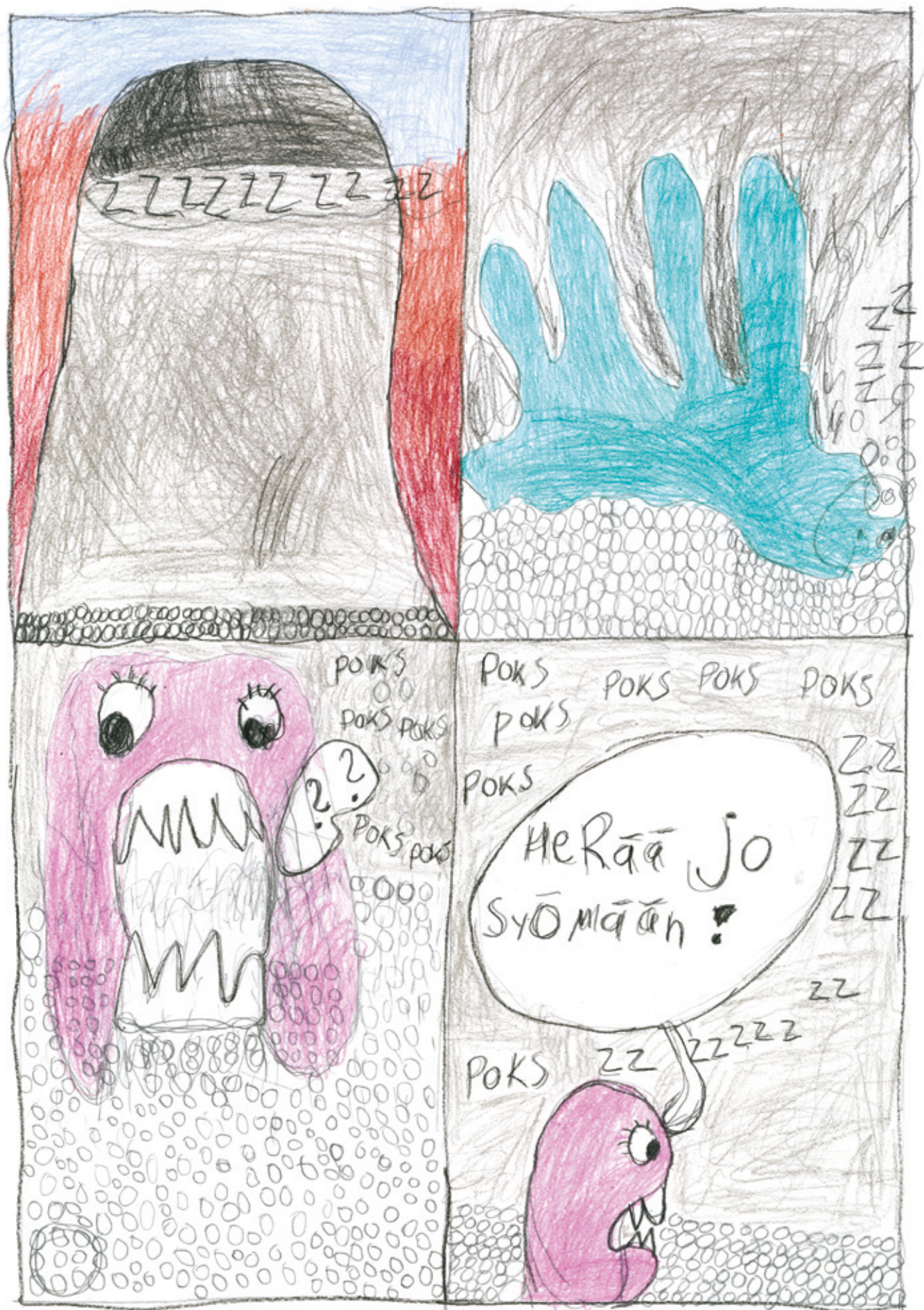
Kitri Lindroos: Sister

1. – Hello 2. – symbols 3. – symbols 4. – symbols

PAI NAJAINEN

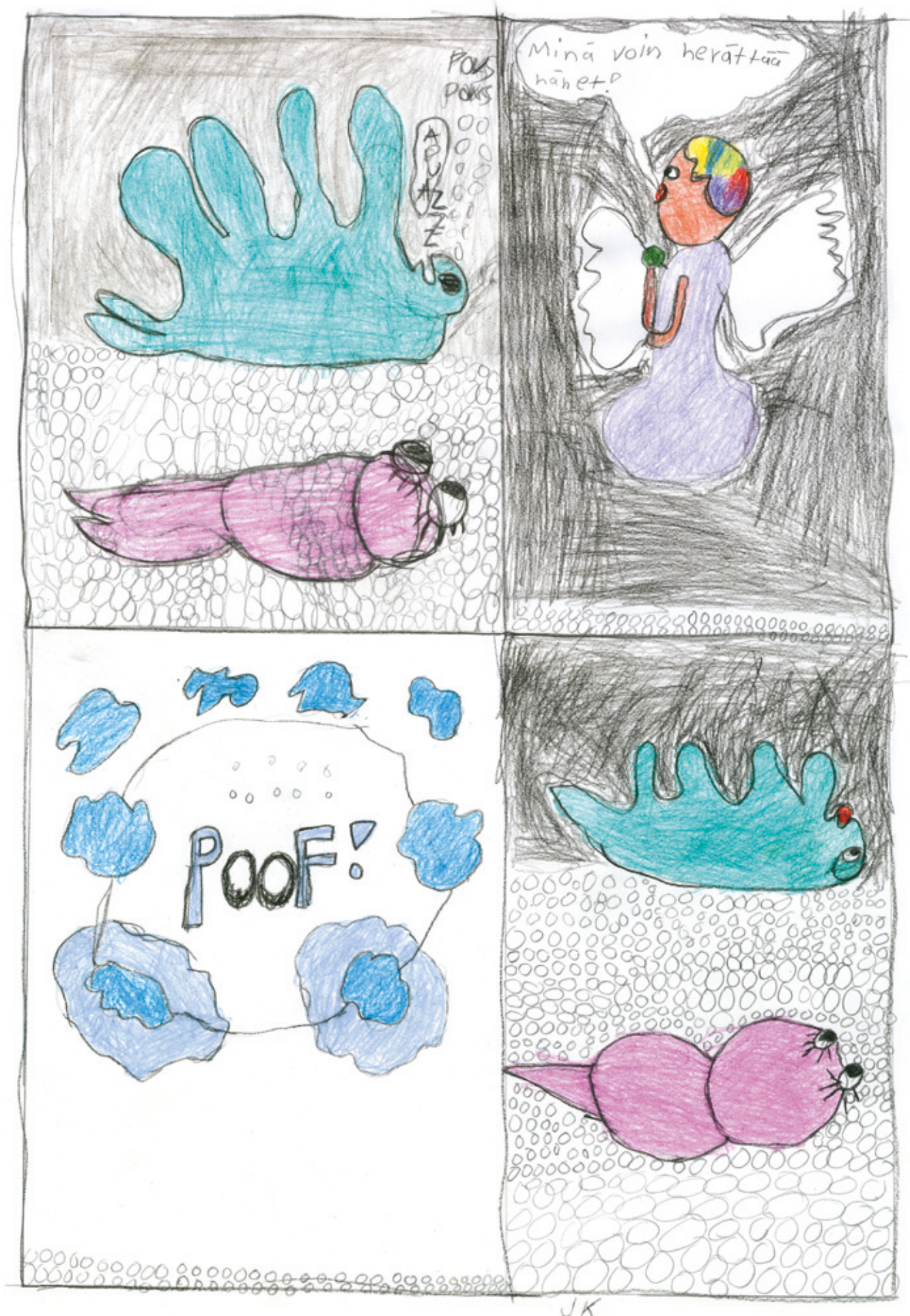


KITRI



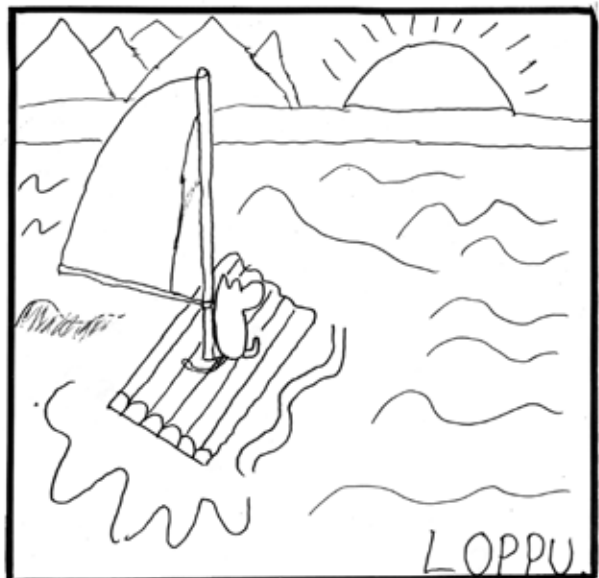
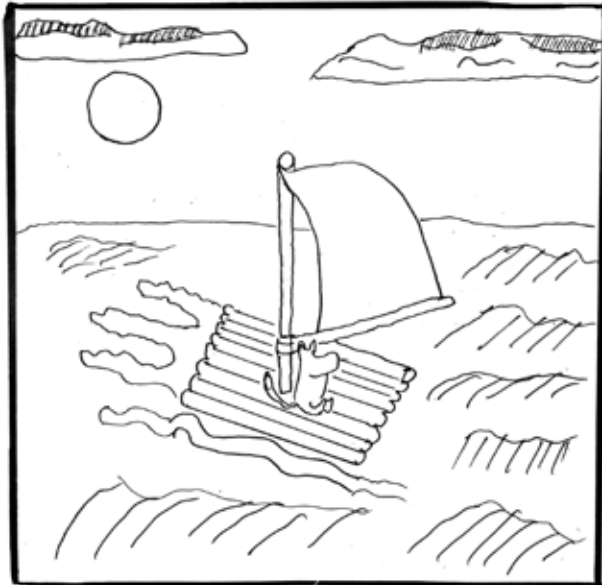
Johanna Konttinen: *Dragon*

1. zzzz 2. zzzz 3. [Crackle crackle] - ?? 4. [Crackle crackle] [zzzzz] - Wake up to eat already!



1. [Crackle crackle] – Help [zzZ] 2. – I can wake them up! 3. POOF!

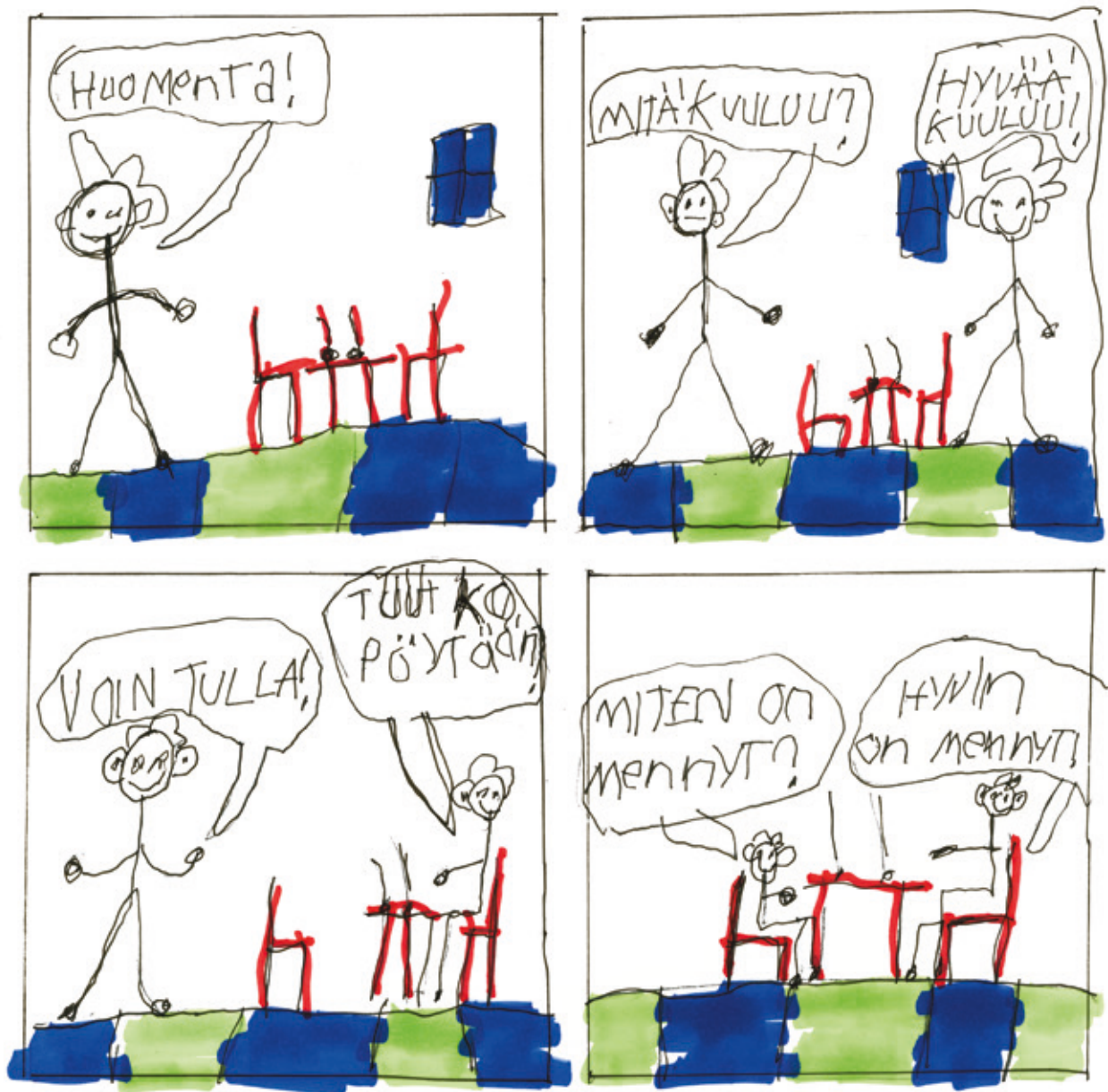
KOTIMATKA



Temutjin: *The Home Journey*

2. After the adventure... 3. ...comes the journey back home. 4. THE END

POJAT Keskustelevat



JUKKA WIENA

Jukka Wiina: *The Boys are Discussing*

1. – Good morning! 2. – How are you? – I'm fine!
3. – Will you come to the table? – Sure! 4. – How has it been? – It's been good!

VUONNA -85



ILE TOIVIAINEN

Ilkka Toiviainen: In the Year 1985

1. - Slip inside my sleeping bag
3. [Hanna & Ile]
4. The journey together begins

ASUTAN ERINILLÄ!



NICO N. ERININ-
KULTA!

Nico Nyman: *Living at Erin's*

1. – I'm making noise in the car kitchen.
2. – Nice. I'm drinking coffee with Arttu. We're watching TV.
3. – Wonder what Jonsu's darling is watching on TV? The news, maybe.
4. – We're watching the news and movies.

RICHARD JÄTSKIKISKALLA



Riku Lähteenmäki: Richard at the Ice cream Stand

1. – Hi there! I'm Richard! 2. – And I'm walking in the park on a beautiful day.
3. – In the meantime I thought I'd go there. [Ice cream stand] [Vanilla, strawberry, chocolate, pear]
[Cola, Fanta, Sprite, coffee] 4. – One ball of vanilla, please.

REVOLVERISANKARI EL ROBERTO. ★



Robert Lappalainen: *Gunslinger El Roberto*

1. [San Francisco, y. 1873 at 9:05] – Hello, my name is El Roberto in Finnish.
2. – Good day El Roberto, I am the sheriff of San Francisco.
3. – Oh, so you are a local officer. This is an honor. – Oh, he is the famous gunslinger.
4. [San Francisco, y. 1873 at 10:05] – It is a great honor to be here in San Francisco. [The end]

Pyhimys.

1.



2.



Joannis Clementides: *The Saint*

1. Jack went to prison for 10 years, for robbing some bank. Soon he'll be released.

2. CLICK

3.



4.

Mjöohemin pelasi kotiin.



3. CLOP! CLOP! – CLOP! CLOP!
4. Later he returned home.

5.



6.

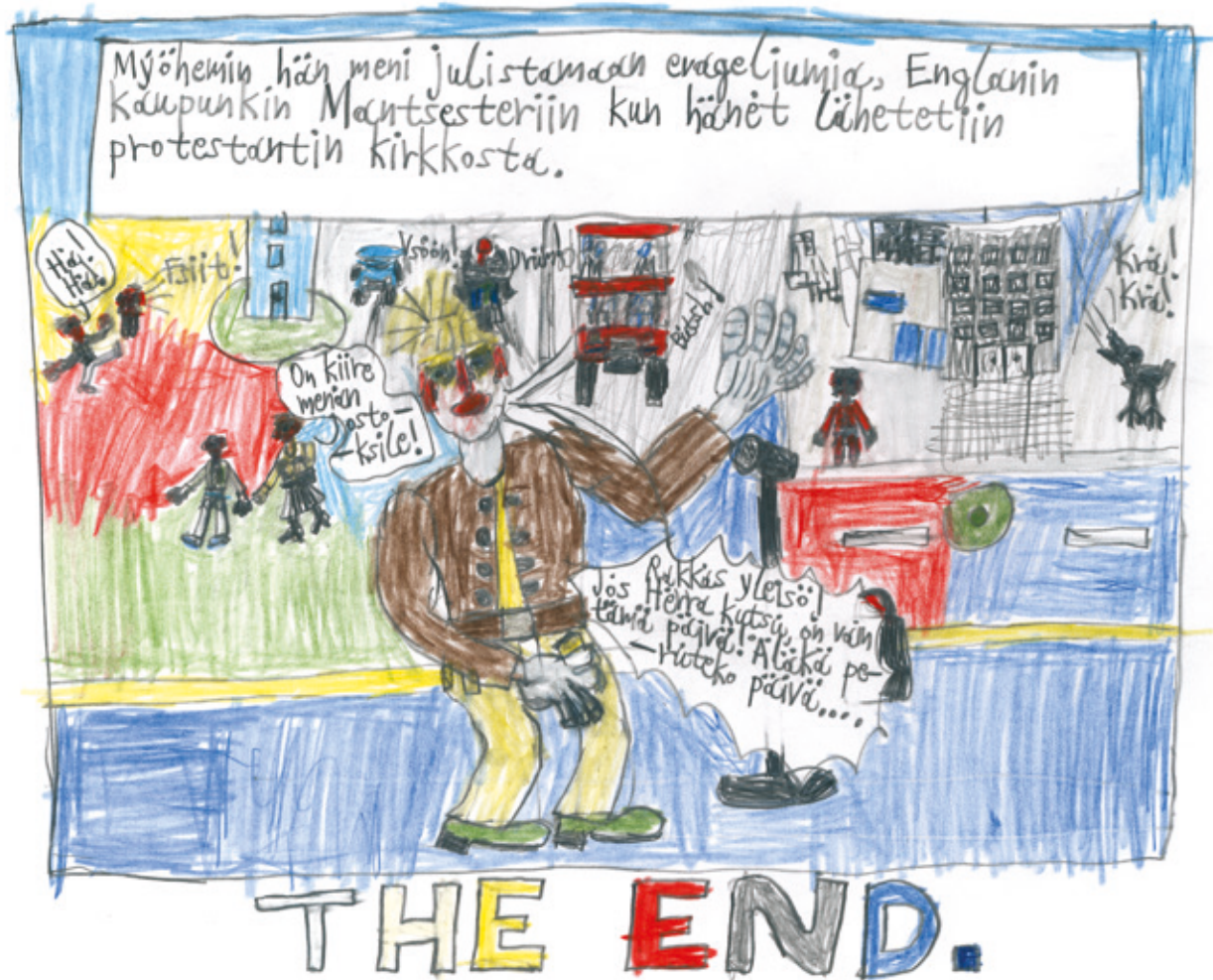


5. [The next day.] – I bought vodka to forget the past.
6. – He! He! – GLUG / – Hiccup!

7.

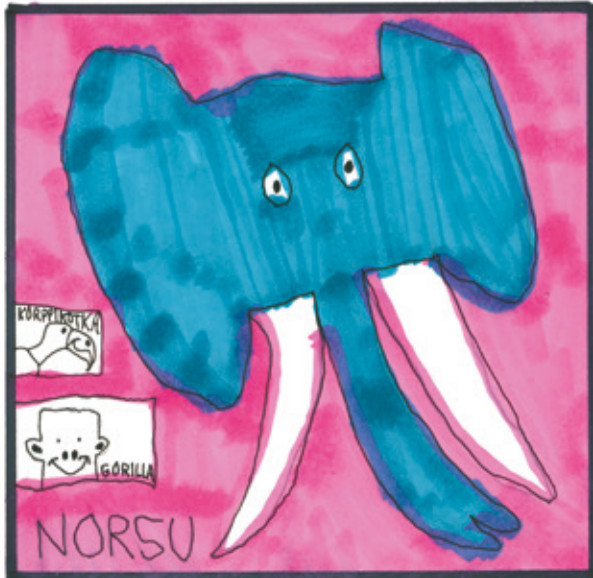


8.



7. Ooh! [Svwwm! Prock!] – Brrrr! – I am Lord Jesus Christ! Do you want to follow me? – Yes. – Go on your way and make no more sin. – Alright. 8. – Later he went to preach the gospel, to the city of England, Manchester, when he was sent by the protestant church. – Hey hey! [Freep] – We're busy going shopping. [Wushh] [Bssh] [Crah! Crah!] – Dear audience! If the Lord calls, there is only today! Do not cancel the day...

UHANALAISIA ELÄIMIÄ



TEEMU

Teemu Rouvinen: Endangered Animals

1. Vulture / Gorilla / Elephant 2. Polar bear / Western long-beaked echidna / Shark / Chameleon 3. Orangutan / Leopard / Giraffe / Crocodile / Cheetah / Tiger / Chimpanzee / Zebra / Koala / Eagle / Orca 4. Tasmanian wolf / Snow leopard / Lion / Camel / Rhinoceros / Cobra / Caiman

ELÄIMIÄ



TEEMU

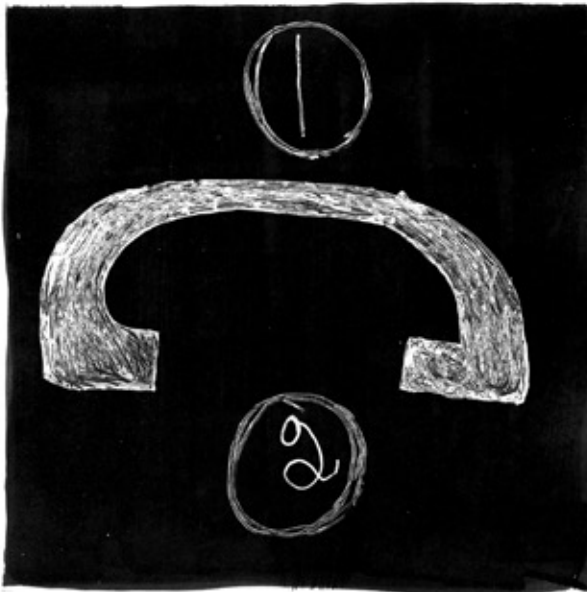
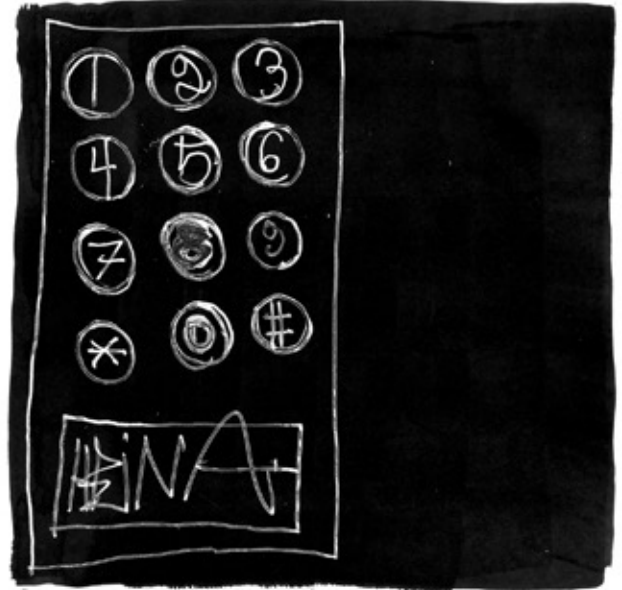
Teemu Rouvinen: Animals

1. Elephant / Gorilla / Lion / Whale 2. Eagle / Crocodile / Polar bear / Shark / Cobra 3. Tyrannosaurus 4. Tarantula / Tiger

HANPISLONILUS



HENRI SALONIUS ONYHMAARI





MX Linux

Did the forest ask if the weather is fair tomorrow? Stormed the delicate.



MX Linux

I am like a lilac field mustard, a wistful summer / A Linux installer, not a prisoner, but lovely.

Autismisäätiö on yhteiskunnallinen yritys, joka tarjoaa asiantuntevia palveluja autismikirjon henkilöille ympäri Suomen. Autismisäätiö toimii yhdenvertaisemman yhteiskunnan hyväksi.

Autismisäätiön palveluissa asiakkaita rohkaistaan kokemaan onnistumisen kokemuksia ja elämyksiä taiteen äärellä sekä tuomaan vahvuuksiaan esille taiteen keinoin. Taiteesta jokainen voi löytää oman paikkansa ja tuoda esille ajatuksia ja maailmoja, jotka muuten eivät tulisi nähdä.

-

Autism Foundation Finland is a social enterprise that provides specialised services for independent and meaningful living for people on the autism spectrum. Autism Foundation Finland works for increasing equality in society.

Autism Foundation Finland encourages people on the autism spectrum to experience feelings of success and to highlight their strengths through art. In art and culture, everyone can find his or her own place, as a receiver and as a maker of art. Through art, people can bring out inner worlds that otherwise would not be seen.

Idea sarjakuvaan voi tulla uimahallireissusta, muropaketista, tv-sarjasta, tietokoneen käyttöjärjestelmästä, kissoista tai kävelytuokiosta ystävän kanssa – kuten Sarjakuvia kirjolta -lehden taiteilijoilla.

The idea for a comic can arise from a trip to the swimming pool, a box of cereal, a TV series, a computer operating system, cats, or walking with a friend – as it did with the artists of this magazine.

Autismisäätiö

